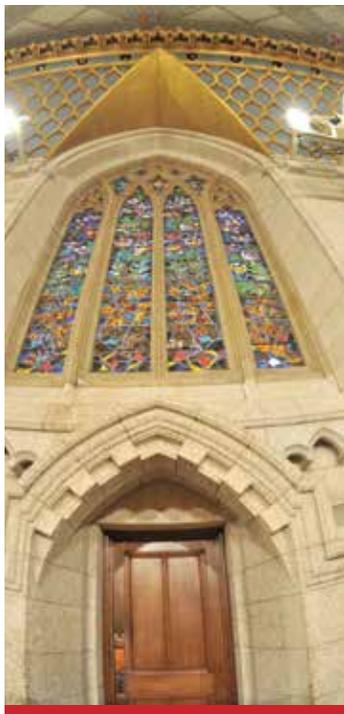


# Shining Light on the Hill

## Restoration of the House of Commons stained glass windows

Conceived as a project to commemorate Canada's centennial, 12 beautiful stained glass windows intricately decorated with provincial and territorial floral emblems were installed in the House of Commons on Parliament Hill.

Each 30-foot window was designed and created by former Dominion Sculptor Eleanor Milne, who worked with colourist Russell Goodman. The glass was cut following her life-size drawings, then laid out like a jigsaw puzzle on Goodman's dining room table. He carefully assembled some 2,000 pieces of glass for every window, bringing to life Milne's vision of flowers, ferns and bold aspects of provincial and territorial shields.



The stained glass window representing the province of Manitoba.

Le vitrail représentant la province du Manitoba.

Photo: PWGSC/TPSGC

According to research, Milne was very deliberate in her placement of the windows, positioning the ones of the eastern provinces and Quebec on the east side of the Chamber, where the softer light evokes their cooler colours. The windows representing the other provinces are on the west side to enhance their warmer hues, while those for the Yukon and Northwest Territories are fittingly installed at the north end.

Although the windows themselves are sound, problems have occurred with their structural supports, leaving some windows deformed and compromised.

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is tackling the problem. Last July the Northwest Territories window, which along with Manitoba's is the most vulnerable, was delicately removed as a trial run. For each section of the

panel, a rubbing was taken onto parchment paper, and the resulting pattern will be used to reassemble the glass pieces during restoration. Any cracks and defects recorded will also be repaired.

“The contractor selected to carry out the work will repair the masonry and modify the exterior glazing on all the windows, as this glazing is causing issues due to heat build-up,” explained Isabelle Deslandes, director of portfolio and project management on PWGSC's website. “It will take between two to three weeks to painstakingly remove each window.”

When the work gets under way this fall, temporary glass windows laminated with printed images of the original stained glass pattern will be installed.

# Reflets enchanteurs sur la Colline

## La restauration des vitraux de la Chambre des communes

Dans le cadre de la commémoration du centenaire du Canada, 12 magnifiques vitraux arborant les emblèmes floraux provinciaux et territoriaux ont été installés dans la Chambre des communes, sur la colline du Parlement.

Chaque fenêtre, d'une hauteur de 30 pieds, a été conçue et créée par l'ancienne sculpteure du Dominion Eleanor Milne, avec la collaboration du coloriste Russell Goodman. Le verre a été découpé en suivant ses dessins grandeur nature, puis disposé comme un casse-tête sur la table de la salle à manger de M. Goodman. Celui-ci a méticuleusement assemblé quelque 2000 morceaux de verre pour chaque fenêtre, donnant vie à la vision d'Eleanor Milne faite de



Photo : PWGSC/TPSGC

Conservator carries out a rubbing of the stained glass window that represents the Northwest Territories.

Une conservatrice réalise un calque du vitrail représentant les Territoires du Nord-Ouest.

fleurs, de fougères et des éléments caractéristiques des armoiries provinciales et territoriales.

Des travaux de recherche ont révélé qu'Eleanor Milne a choisi soigneusement la position des différents vitraux, plaçant ceux des provinces de l'Est et du Québec du côté est de la Chambre, où la lumière plus tamisée met en valeur leurs coloris plus frais. Les autres provinces sont du côté ouest, où leurs tons plus chauds ressortent mieux. Le Yukon et les Territoires du

Nord-Ouest se trouvent en toute logique à l'extrémité nord.

Même si les vitraux eux-mêmes sont en bon état, des problèmes se sont manifestés dans leurs structures de soutien. Certaines fenêtres sont déformées et compromises.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) se penche sur ce problème. Le vitrail des Territoires du Nord-Ouest était, avec celui du Manitoba, le plus vulnérable. En juillet dernier, il a été délicatement démonté à titre expérimental. Chaque section du panneau a été calquée par frottement sur du papier parchemin; le calque servira au réassemblage des morceaux au terme de la restauration. Les fissures et autres défauts seront aussi réparés.

« L'entrepreneur choisi pour exécuter les travaux réparera la maçonnerie et modifiera le vitrage extérieur de toutes les fenêtres, car celui-ci pose problème en raison de l'accumulation de chaleur, explique Isabelle Deslandes, directrice, Gestion de portefeuille et de projet, dans le site Web de TPSGC. Il faudra de deux à trois semaines pour enlever, avec grand soin, chaque vitrail. »

Quand les travaux d'ensemble seront entamés cet automne, des fenêtres temporaires recouvertes d'une pellicule reproduisant les motifs des vitraux seront installées.